

# HORAIRE DES COURS PRÉVUS POUR L'ANNÉE 2017-2018

F É É P - ÉCOLE DE TRADUCTION

(Version du 14 décembre 2017)

**L'Université se réserve le droit de modifier cet horaire et d'annuler certains cours sans préavis.**

## AVIS IMPORTANT

*Si les adjointes administratives, le registraire, les doyens, les directeurs, les directrices, et les conseillers des étudiants et des étudiantes de l'Université de Saint-Boniface et de l'Université du Manitoba font tout leur possible pour aider les étudiants et les étudiantes dans leur programme, chaque étudiant et chaque étudiante demeure seul responsable de son choix de cours, de son programme et de son inscription. Toutes les étudiantes et tous les étudiants sont avertis qu'ils doivent vérifier toutes les obligations, les règlements, les restrictions, les préalables et les contraintes pour chaque cours, mineure, majeure, spécialisation, diplôme ou certificat, etc. Ils doivent connaître et observer les rubriques des facultés et des départements. En aucun cas, un étudiant ou une étudiante ne peut se dégager de ses responsabilités pour des difficultés ou retards dans ses cours, dans son programme ou dans l'obtention de son diplôme ou de son certificat. La signature d'un doyen, d'un directeur ou d'une directrice sur l'inscription d'un étudiant ou d'une étudiante ne garantit pas que le formulaire est correctement rempli, mais qu'il est autorisé à suivre les cours qu'il a choisis.*

## DATES IMPORTANTES 2017 - 2018

### COURS DE LA SESSION D'AUTOMNE 2017 :

Période d'inscription aux cours (sans pénalité financière)	du 12 juillet au 6 septembre 2017
Début des cours	le 5 septembre 2017
Date limite de paiement des frais de la session d'automne	le 13 septembre 2017
Date limite des changements de cours / retrait avec remboursement	le 20 septembre 2017
Date limite des inscriptions (avec pénalité financière)	le 20 septembre 2017
Relâche d'automne	les 5 et 6 octobre 2017
Journée des ÉFM - Cours annulés (à l'exception des laboratoires du Département des sciences expérimentales)	le 20 octobre 2017
Date limite de retrait des cours d'automne (sans pénalité académique)	le 17 novembre 2017
Fin des cours de la session d'automne	le 7 décembre 2017
Reprise des cours du 20 octobre (horaire du vendredi)	le 7 décembre 2017
Période des examens de la session d'automne	du 11 au 21 décembre 2017 inclusivement

### COURS DE LA SESSION D'HIVER 2018 :

Période d'inscription aux cours (sans pénalité financière)	du 12 juillet 2017 au 2 janvier 2018
Début des cours	le 3 janvier 2018
Date limite de paiement des frais de la session d'hiver	le 8 janvier 2018
Date limite des inscriptions (avec pénalité financière)	le 16 janvier 2018
Date limite des changements de cours / retrait avec remboursement des cours d'hiver	le 16 janvier 2018
Date limite de retrait d'un plein cours qui s'étend sur les sessions d'automne et d'hiver (sans pénalité académique)	le 16 janvier 2018
Semaine de relâche	du 20 au 23 février 2018
Date limite de retraits des cours d'hiver et des cours d'automne-hiver (sans pénalité académique)	le 16 mars 2018
Fin des cours de la session d'hiver	le 6 avril 2018
Période des examens de la session d'hiver	du 9 au 23 avril 2018 inclusivement

**Attention : On rappelle aux étudiantes et aux étudiants qu'ils doivent rester disponibles jusqu'à la fin des périodes des tests et des examens.**

Les cours dont le titre indique « Partie A » et « Partie B » sont en fait les deux moitiés d'un cours de 6 crédits.

Légende : L = Lundi; M = Mardi; E = Mercredi; J = Jeudi; V = Vendredi

ÉCOLE DE TRADUCTION - HORAIRE 2017-2018

DÉP/COTE	SEC	COURS	SESSION	HORAIRE	PROFESSEUR(E)	LOCAL
ACC 1101	D01	Introduction à la comptabilité financière	Automne (A)	Internet	Lynn Penner	Internet
ENGL 2001	A01	Intermediate Writing and Research (Partie A)	Automne (A)	M 1:00 - 4:00 PM	Renée Desjardins	3311
ENGL 2001	A01	Intermediate Writing and Research (Partie B)	Hiver (H)	M 1:00 - 4:00 PM	Renée Desjardins	3311
TRAD 2071	A01	Grammaire normative (Partie A)	Automne (A)	MJ 10:00-11:30 AM	Anne Séchin	0316
TRAD 2071	A01	Grammaire normative (Partie B)	Hiver (H)	MJ 10:00-11:30 AM	Anne Séchin	0321
TRAD 2101	A01	Analyse et résumé de textes I	Automne (A)	L 1:00-4:00 PM	Anne Séchin	2321
TRAD 2111	D01	Informatique et traduction	Hiver (H)	Internet	François Legoupil	Internet
TRAD 2301	A01	Culture générale I	Hiver (H)	E 1:00-4:00 PM	Anne Séchin	0321
TRAD 2151	D01	Introduction à la traduction	Automne (A)	Internet	Carmen Roberge	Internet
TRAD 2151	D01	Introduction à la traduction	Hiver (H)	Internet	Marie Emond	Internet
TRAD 3011	D01	Lexicologie comparée	Hiver (H)	Internet	Carmen Roberge	Internet
TRAD 3051	D01	Syntaxe comparée	Automne (A)	Internet	Luke Sandford	Internet
TRAD 3101	A01	Analyse et résumé de textes II	Hiver (H)	J 1:00-4:00 PM	Moses Nyongwa	0321
TRAD 3111	D01	Laboratoire I	Automne (A)	Internet	Luke Sandford	Internet
TRAD 3111	D01	Laboratoire I	Hiver (H)	Internet	Luke Sandford	Internet
TRAD 3131	D01	Terminologie bilingue et documentation	Automne (A)	Internet	René Tondji-Simen	Internet
TRAD 3131	D01	Terminologie bilingue et documentation	Hiver (H)	Internet	René Tondji-Simen	Internet
TRAD 3261	D01	Traduction générale (anglais-français)	Automne (A)	Internet	François Legoupil	Internet
TRAD 3261	D01	Traduction générale (anglais-français)	Hiver (H)	Internet	Moses Nyongwa	Internet
TRAD 3271	D01	General Translation (French-English)	Automne (A)	Internet	Renée Desjardins	Internet
TRAD 3271	D01	General Translation (French-English)	Hiver (H)	Internet	Luke Sandford	Internet
TRAD 3281	D02	Sujets particuliers - Perfectionnement du français	Automne (A)	Internet	François Legoupil	Internet
TRAD 3281	D05	Sujets particuliers : Chimie	Automne (A)	Internet	Madeleine Asselin, François Gauvin, Carmen Roberge	Internet
TRAD 3281	T04	Sujets particuliers - Interculturel	Automne (A)	E 1:00-4:00 PM	Anne Séchin	3311
TRAD 4051	D01	Révision	Hiver (H)	Internet	Carmen Roberge	Internet
TRAD 4071	D01	Mémoire de traduction	Automne (A)	Internet	Moses Nyongwa	Internet
TRAD 4101	D01	Mémoire de terminologie (Partie A)	Automne (A)	Internet	Moses Nyongwa	Internet
TRAD 4101	D01	Mémoire de terminologie (Partie B)	Hiver (H)	Internet	Moses Nyongwa	Internet
TRAD 4111	D01	Laboratoire II	Hiver (H)	Internet	Carmen Roberge	Internet
TRAD 4241	D01	Legal Translation	Automne (A)	Internet	Renée Desjardins	Internet
TRAD 4251	D01	Literary Translation	Hiver (H)	Internet	Renée Desjardins	Internet
TRAD 4263	D01	Théories de la traduction	Hiver (H)	Internet	Moses Nyongwa	Internet
TRAD 4273	D01	Traduction biomédicale et pharmaceutique	Automne (A)	Internet	Carmen Roberge	Internet
TRAD 4361	D01	Traduction spécialisée (anglais-français)	Automne (A)	Internet	Carmen Roberge	Internet
TRAD 4371	D01	Specialized Translation (French-English)	Hiver (H)	Internet	Renée Desjardins	Internet
TRAD 4401	D01	Traduction littéraire (anglais-français)	Hiver (H)	Internet	Anne Séchin	Internet
TRAD 4501	D01	Initialisation à la localisation	Automne (A)	Internet	Moses Nyongwa	Internet